罗京公

说观无量

大字拼音读本 里 **寿** 佛 经



佛教經典



xiāng zàn 香赞

Mi xiōng zhò ruò fò jiè méng xūn zhū fó hới huì xī yớo 炉香乍爇。法界蒙熏。诸佛海会悉遥wén suí chù jié xióng yún chéng yì fỡng yin zhũ fó xiòn quốn shên 闻。随处结祥云。诚意方殷。诸佛现全身。

南无香云盖菩萨摩诃萨 (監教)

jìng shēn yè zhēn yán 净身业真言

jìng kǒu yè zhēn yán 净口业真言

唵。修唎修唎。摩诃修唎。修唎。\$\text{\$\text{sto}\$ | \text{\$\exitex}\$\$\$\$\exititit{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\

jìng yì yè zhēn yán 净意业真言

an tǔ dì zhēn yán 安土地真言

南无三满哆。母驮喃。唵。度噜度噜。 增、wéi sò pó hè 地尾萨婆诃。魚靈

pǔ gòng yǎng zhēn yán 普供养真言

斛:有地区读hú

nán wú běn shì shì jià móu ní tó 南无本师释迦牟尼佛 (宣称)

wú shàng shên shên wei miào tá bởi qiễn wàn jiế nân zão yù 无上甚深微妙法。百千万劫难遭遇。 wó jin jiàn wén để shòu chi yuàn jiệ rú khi zhến shí yì 我今见闻得受持。愿解如来真实义。

fó shuō guǎn wú liàng shòu fó jìng 佛说观无量寿佛经

ili sông xǐ yù sôn cóng tó shì jiông lióng yệ shệ yì 刘宋西域三藏法师畺良耶舍 译

rû shì wò wén yì shi tó zòi wóng shè chéng qí dũ juẻ shân 如是我闻。一时佛在王舍城耆阇崛山 zhōng yữ dò bǐ qiũ zhòng qiữn èr bởi wừ shí rén jù pú sò sôn 中。与大比丘众千二百五十人俱。菩萨三 wán èr qiữn wén shū shì lì từ wóng zǐ ér wéi shòng shòu 万二千。文殊师利法王子而为上首。

shí wàng shě dà chéng 尔时王舍大城。 suí shùn tiáo đá è you zhì jiào shōu zhí fù wáng pín pó suỗ luỏ 随顺调达恶友之教。 收执父王频婆娑罗。 zhì zhū qún chén qī zhòng shì nèi 七重室内。制诸群臣。 国太夫人。名韦提希。恭敬大王。 míng wéi tí xī sũ mì hé chặo yòng tú qí shën zhū yīng 用涂其身。诸璎珞中。 以酥蜜和麨。 shèng pú tào jiāng mì yǐ shàngwáng ěr shí dà wáng 盛葡萄浆。密以上王。尔时大王。 shù kǒu bì qiú shui shù kou yĭ 浆。求水漱口。漱口毕已。合掌恭敬。 dū jué shān yáo (í ér zuò shi yán shì zũn 遥礼世尊。而作是言。大目犍 shì wú gĩn yǒu yuàn xĩng cí bẽi shòu wŏ 连。是吾亲友。愿兴慈悲。授我八戒。

| The state of t

shi ō shé shì wèn shou mén zhè fù wớng jĩn zhè yóu 时阿阇世。问守门者。父王今者。犹 cún zời yè 存在耶。

shi shou mén rén bái yán dà wáng guó tài fū rén shēn 时守门人白言。大王。国太夫人。身
tú chốo mì ying luò shèng jiững chỉ yòng shòng wớng shà mén mữ liớn 涂麨蜜。瓔珞盛浆。持用上王。沙门目连。
ji tù lóu nà cóng kông ếr lới wèi wáng shuỗ tấ bù kế jin zhì
及富楼那。从空而来。为王说法。不可禁制。

shí ā shé shì wén cí yū yǐ nù qí mữ yuê wó 时阿阇世。闻此语已。怒其母曰。我 mū shì zéi yū zéi wéi bòn shō mén è rén hướn huố zhòu shù 母是贼。与贼为伴。沙门恶人。幻惑咒术。ing cǐ è wáng duỗ rì bù sǐ jí zhí li jiàn yǔ hời qí mũ 令此恶王。多日不死。即执利剑。欲害其母。

shí yǒu yǐ chén míng yuê yuê guông còng mống duố zhi ji 时有一臣。名曰月光。聪明多智。及yú qí pó wèi wáng zuô lī bái yớn dà wáng chén wén pi 与耆婆。为王作礼。白言。大王。臣闻毗tuó lùn jing shuô jiế chữ yǐ lới yốu zhữ è wóng tân guố wèi 陀论经说。劫初以来。有诸恶王。贪国位gữ shê hời qí hữ yì wòn bố qiến wèi céng wén yốu wừ dòo 故。杀害其父。一万八千。未曾闻有无道

特別 wing jin wei ci shā nì zhī shì wā shā ji zhóng chén 害母。王今为此杀逆之事。污刹利种。臣 bù rên wén shì zhān tuổ luổ wổ đếng bữ yí fữ zhữ yứ cĩ 不忍闻。是游陀罗。我等不宜复住于此。 shí er dò chén shuổ cī yữ jing yǐ shôu àn jiòn quẻ xing ér tưì 时二大臣。说此语竟。以手按剑。却行而退。

shí ā shé shi jīng bù hương jù gòo qi pó yón nà 时阿阇世。惊怖惶惧。告耆婆言。汝 bù wèi wò yè 不为我耶。

耆婆白言。大王。慎莫害母。

wóng wén cí yữ chín hư qiú jiù ji biòn shi jiàn zhĩ 王闻此语。忏悔求救。即便拾剑。止 bù hài mũ chì yữ nèi guễn bì zhì shên gông bù lìng từ chữ 不害母。敕语内官。闭置深宫。不令复出。

 国土。欲生彼国者。当修三福。一者。孝
yóng tù mũ têng shì shi cháng cí xin bù shā xiũ shi shán yè
养父母。奉事师长。慈心不杀。修十善业。
er zhè shòu chi sān guĩ jù zú zhòng jiè bù tàn wêi yì
二者。受持三归。具足众戒。不犯威仪。
sān zhè tō pú tí xin shên xin yin guồ củ sòng cả chéng
三者。发菩提心。深信因果。读诵大乘。
quàn jìn xing zhè rù cǐ sān shì míng wèi jìng yè tó gào wéi
劝进行者。如此三事。名为净业。佛告韦
tí xì nữ jĩn zhì fôu cǐ sān zhông yè nối shì guò qù wèi
提希。汝今知不。此三种业。乃是过去未
lài xiàn zài sān shì zhū tó jìng yè zhèng yin
来现在。三世诸佛。净业正因。

#告韦提希。汝是凡夫。心想羸劣。
wèi dé tiān yǎn bù néng yuǎn guǎn zhū tó rú lài yǒu yì fǎng
未得天眼。不能远观。诸佛如来。有异方
biǎn lìng rǔ dé jiàn
便。令汝得见。

shi wéi tí xì bài lò yàn shì zàn rà wò jin zhè 时韦提希白佛言。世尊。如我今者。
yǐ tò lì gù jiàn bǐ guó tà ruò tó miè hòu zhū zhòngshēng
以佛力故。见彼国土。若佛灭后。诸众生
dèng zhuó è bù shòn wù kū suò bǐ yún hé dōng jiòn à mí
等。浊恶不善。五苦所逼。云何当见阿弥
tuó tó jǐ lè shì jiè
陀佛极乐世界。

情。gáo wéi tí xǐ rǔ ji zhòngshèng ying döng zhuön xin xì 佛告韦提希。汝及众生。应当专心系 niàn yi chù xiơng yù xì fēng yún hé zuò xióng fán zuò xiờng zhè 念一处。想于西方。云何作想。凡作想者。 yī qiệ zhòngshèng zì fèi shèngmáng yǒu mò zhī tú jiệ jiàn rì 一切众生。自非生盲。有目之徒。皆见日 mò döng qǐ xiáng niàn zhèng zuò xī xiàng dì guỗn yú rì yù mò 没。当起想念。正坐西向。谛观于日欲没 zhì chù lìng xin jiōn zhù zhuōnxiống bù yí jiàn rì yù mò 之处。令心坚住。专想不移。见日欲没。 zhuồng rù xuòn gử jì jiàn rì yī bì mù kỗi mù jiệ lìng mìng 状如悬鼓。既见日已。闭目开目。皆令明 liào shì wéi rì xiống míng yuê chù guỗn 了。是为日想。名曰初观。

ci zuò shuǐ xióng jiàn shuǐ chéng qing yì ling míng liốo wù 次作水想。见水澄清。亦令明了。无lēn sàn yì jiàn shuǐ yǐ dōng qǐ bing xióng jiàn bing ying chè 分散意。既见水已。当起冰想。见冰映彻。

zuò liù li xiống cí xiốngchéng yǐ jiàn liù li dì nèi wài ying 作琉璃想。此想成已。见琉璃地。内外映 chè xià yǒu jīn gáng qī bào jīn chuáng qing liú lí dì qí chuáng 彻。下有金刚七宝金幢。擎琉璃地。其幢 bā fāng bā léng jù zú yī yī fāng miờn bài bào suố chéng 八方。八楞具足。一一方面。百宝所成。 yī yī bòo zhū yòu qiān guāng míng yī yī guāng míng bā wàn sì 一一宝珠。有千光明。一一光明。八万四 qiān sè yìng liú lí dì rú yì qiān rì bù ké jù jiàn 千色。映琉璃地。如亿千日。不可具见。 ilú lí dì shàng yĩ hướng jĩn shéng zó cẻ jiãn cuồ yĩ qĩ báo 琉璃地上。以黄金绳。杂厕间错。以七宝 jiề tên gí tên míng yĩ yĩ báo zhông yốu wừ bởi sẻ guồng 界。分齐分明。一一宝中。有五百色光。 qí guồng rú huá yòu sì xing yuè xuán chủ xũ kông chéngguỗng míng 其光如华。又似星月。悬处虚空。成光明 tái lớu gé qiãn wàn bắi bắo hệ chéng yú tái liảng biấn gè 台。楼阁千万。百宝合成。於台两边。各 yỗu bởi yì huá chuáng wú liàng yuệ qi yĩ wéi zhuống yán bã zhồng 有百亿华幢。无量乐器。以为庄严。八种 qing fēng cóng guồng míng chữ gử cĩ yuế qì yán shuỗ kữ kỗng 清风。从光明出。鼓此乐器。演说苦。空。 wú cháng wú wǒ zhī yin shì wèi shuĩ xiáng ming đi èr guân 无常。无我之音。是为水想。名第二观。 cĩ xiống chếng shí yĩ yĩ guần zhì jí lìng liáo liáo bì 此想成时。一一观之。极令了了。闭 mù kỗi mù bù ling sản shĩ wếi chú shí shí hếng yì cĩ shì 目开目。不令散失。唯除食时。恒忆此事。 rú cĩ xiống zhé míng wèi cũ jiàn jí lè guó dì ruò dé sãn mèi 如此想者。名为粗见极乐国地。若得三昧。 jiàn bĩ guó đi liáo liáo fên míng bù kẽ jù shuỗ shì wêi đi

见彼国地。了了分明。不可具说。是为地

xiông míng dì sòn guồn tố gòo to nón rữ chí tố yữ wèi da 名第三观。佛告阿难。汝持佛语。为wèi lài shì yì qiê dà zhông yù tuổ kữ zhê shuổ shì guồn dì tá 未来世一切大众。欲脱苦者。说是观地法。rườ guồn shì dì zhê chủ bố shí yì jiế shêng sĩ zhì zuì shè shên 若观是地者。除八十亿劫生死之罪。舍身tà shì bì shêng jìng guó xìn dé wú yí zuò shì guồn zhê 他世。必生净国。心得无疑。作是观者。míng wéi zhèng guồn ruò tà guồn zhè míng wéi zhèng guồn ruò tà guồn zhè míng wéi xiè guồn 名为正观。若他观者。名为邪观。

佛告阿难。及韦提希。地想成已。次 guán báo shù guấn báo shù zhẻ yĩ yĩ guấn zhì zuò qĩ chóng xíng 观宝树。观宝树者。——观之。作七重行 shù xiáng yǐ yǐ shù gốo bỗ qiễn yóu xún qí zhū bốo shù 树想。一一树。高八千由旬。其诸宝树。 gi bào huố yè wú bù jù zú yī yī huố yè zuố yì bào 七宝华叶。无不具足。——华叶。作异宝 sè liú lí sè zhông chữ jīn sè guống bỏ ii sè zhông chữ 色。琉璃色中。出金色光。玻璃色中。出 hóng sẽ guãng mớ nào sẽ zhông chữ chế qứ guãng chẽ qứ sẽ zhông 红色光。玛瑙色中。出砗磲光。砗磲色中。 chū lù zhēn zhū guống shôn hu hà pò yī qiể zhòng bốo yī wêi 出绿真珠光。珊瑚琥珀。一切众宝。以为 ying shi miòo zhên zhū wàng mí từ shù shàng yī yī shù shàng 映饰。妙真珠网。弥覆树上。——树上。 yỗu qĩ chóngwăng yĩ yĩ wăng jiần yỗu wữ bắi yì miào huá gỗng diàn 有七重网。一一网间。有五百亿妙华宫殿。 rd film wing göng zhū tiễn tóng zǐ zì rón zài zhông yì yì tóng 如梵王宫。诸天童子。自然在中。一一童 zǐ wừ bối yì shì jiữ pí léng qiế mó ní yì wèi yĩng luồ 子。五百亿释迦毗楞伽摩尼。以为璎珞。

qí mó ni guồng zhào bái yóu xún yóu rú hé hé bắi yì rì yuẻ 其摩尼光。照百由旬。犹如和合百亿日月。 bù kế jú míng zhòng báo jiãn cuò sè zhōngshàng zhè cĩ zhũ bào 不可具名。众宝间错。色中上者。此诸宝 shù xíng xing xiãng dãng yẻ yẻ xiãng ci yú zhòng yẻ jiãn shèng 树。行行相当。叶叶相次。于众叶间。生 zhũ miờo huá yệ shàng zì rán yỗu qi bỏo guỗ yi yi shủ yệ 诸妙华。叶上自然有七宝果。一一树叶。 zòng guống zhèng dèng èr shí wữ yóu xún qí yè qiữn sè yốu hái zhồng 纵广正等二十五由旬。其叶千色。有百种 huới tiấn ying luỏ yỗu zhóng miào hưới zuồ yấn fú tán jin sẽ 画。如天璎珞。有众妙华。作阎浮檀金色。 rú xuán huó lún wăn zhuân yẻ jiữn yống shỗng zhủ guỏ rú đi 如旋火轮。宛转叶间。涌生诸果。如帝释 ping yốu đã guầng míng huà chéngchuẩng tần wú liàng báo gà: shi 瓶。有大光明。化成 幢 幡。无量宝盖。是 bắng giải zhồng yìng xiản sửn qiốn dù qiốn shì giệ yì qiệ tố shi 宝盖中。映现三千大千世界。一切佛事。 shi fông tó guó yì yú zhông xiàn pán ci shù yì yì dững cì 十方佛国。亦于中现。见此树已。亦当次 guên jôn shù jing zhi yè huố guô jie ling ten 第一一观之。观见树茎枝叶华果。皆令分 shi wèi shù xiáng ming di sì guỗn 明。是为树想。名第四观。

ci dông xiông shui yù xông shui zhè ji lè guó tử yôu 次当想水。欲想水者。极乐国土。有 bà chí shuǐ yì yì chí shuǐ qì bào suò chèng qì bào ròu ruán 八池水。——池水。七宝所成。其宝柔软。
cóng rù yì zhù wóng shèng fen wèi shì si zhì yì yì zhì zuò 从如意珠王生。分为十四支。——支。作 qī bào miào sè hướng jin wèi qù qù xà jic yì zà sè jin gàng 七宝妙色。黄金为渠。渠下皆以杂色金刚。

以为底沙。——水中。有六十亿七宝莲华。
以为底沙。——水中。有六十亿七宝莲华。
对 yi yi lián huá tuán yuán zhèng dêng shi èr yóu xún qi mò ni shuì 一一莲华。团圆正等十二由旬。其摩尼水。
liá zhù huá jiàn xún shù shàng xià qi shéng wêi miào yàn shuò kǔ 流注华间。寻树上下。其声微妙。演说苦。
kōng wú cháng wú wò zhū bō luó mi fū yòu zán tán zhū fò 空。无常。无我诸波罗蜜。复有赞叹诸佛
xiōng hòo zhè rà yì zhū wáng yǒng chū jin sè wèi miào guāng míng
相好者。如意珠王。涌出金色微妙光明。
qi guāng huà wèi bōi bōo sè niào hé míng ōi yó cháng zàn niàn fó
其光化为百宝色鸟。和鸣哀雅。常赞念佛。
niàn fà niòn sèng shì wèi bō gōng dè shuǐ xiàng míng dì wà guān
念法。念僧。是为八功德水想。名第五观。

zhồng báo guo từ yĩ yĩ jiề shàng yǒu wừ bái yi bào lóu 众宝国土。一一界上。有五百亿宝楼。 lớu gé zhông vớu wú liàng zhũ tiấn zuó tiấn jì yuẻ yòu yòu 其楼阁中。有无量诸天。作天伎乐。又有 yuề qì xuán chủ xũ kông rú tiến bắo chuáng bù gữ zì míng 乐器。悬处虚空。如天宝幢。不鼓自鸣。 cí zhòng vin zhōng ijiể shuỗ niàn tố niàn tấ niàn bĩ giữ sẽng 此众音中。皆说念佛。念法。念比丘僧。 cĩ xiăngchéng vĩ míng wèi cũ liàn lí lẻ shì liệ bắp shù bắp đi 此想成已。名为粗见极乐世界宝树。宝地。 báo chí shì wèi zŏng guān xiǎng míng dì liù guān ruò jiàn cǐ zhě 宝池。是为总观想。名第六观。若见此者。 chú wú liàng yi jiế ji zhòng è yè mìng zhōng zhī hòu bị shēng bĩ 除无量亿劫极重恶业。命终之后。必生彼 guó zuò shì guồn zhẻ míng wéi zhèng guần ruó tả quận zhẻ 国。作是观者。名为正观。若他观者。名 wéi xié guán 为邪观。

佛告阿难。及韦提希。谛听谛听。善整思念之。吾当为汝分别解说除苦恼法。汝母明 yì chí guồng wèi dò zhòng fên biế jiề shuố chủ kử nóo tó shì yò shi 等忆持。广为大众。分别解说。说是语时。wù liàng shòu tó zhù lì kông zhông guồn shì yìn dò shì zhì shì là zuố yòu guồng ming chì shèng bà kẽ jù 是二大士。侍立左右。光明炽盛。不可具见的 百千阎浮檀金色。不得为比。

shì wéi ti xì jiàn wù liàng shòu tó yǐ jiè zú zuò lì 时韦提希见无量寿佛已。接足作礼。 bái tó yán shì zữn wò jin yin tó lì gù dé jiàn wù liàng 白佛言。世尊。我今因佛力故。得见无量 shòu tó ji èr pú sà wèi lới zhòngstièng dâng yán hệ guần wù liàng 寿佛及二菩萨。未来众生。当云何观无量 shòu tó ji èr pú sà 寿佛及二菩萨。

yì mó ní zhũ wáng yǐ wèi yìng shì yí yí mó ní zhū fàng 亿摩尼珠王。以为映饰。一一摩尼珠。放 qiốn guống míng qi guồng rú gời qĩ bắc hé chéng biản tù đi shàng 千光明。其光如盖。七宝合成。遍覆地上。 shì jiả pí léng qié bảo yĩ wéi qí tái cỉ lián huá 释迦毗楞伽宝。以为其台。此莲华台。八 wàn jin gặng zhên shữ jiā bào fàn mó ní bặo miào zhēn zhū wána 万金刚甄叔迦宝。梵摩尼宝。妙真珠网。 yú gí tái shàng zì rán ér yðu sì zhù bão chuồng 以为校饰。于其台上。自然而有四柱宝幢。 yī yī bào chuáng rú bài giān wàn vị mı shân 一一宝 幢。如百千万亿须弥山。幢 上宝 rú yè mó tiãn gồng - fù yốu wữ bởi yì wẽi miào báo zhũ 幔。如夜摩天宫。复有五百亿微妙宝珠。 yǐ wèi yìng shì yĩ yĩ bắo zhū yǒu bā wàn sì qiản guãng 以为映饰。一一宝珠。有八万四千光。 yĩ guống zuô bỗ wàn si qiản yì zhóng jin sẻ yĩ yi jin sẻ 一光。作八万四千异种金色。一一金色。 biển qí báo từ chủ biản huà giệ zuồ yi xiống huô wéi jín 遍其宝土。处处变化。各作异相。或为金 gông tới huố zuố zhên zhữ wáng huố zuố zá huấ yún yú shi fông 刚台。或作珍珠网。或作杂华云。于十方 suí yì biản xiản shi zuò fó shì shì wéi huá zuò xiặng 面。随意变现。施作佛事。是为华座想。 míng đi gi guần tố gào ã nán rú cĩ miào hưới shì 名第七观。佛告阿难。如此妙华。是本法 cáng bí qiữ yuàn lì suố chéng ruò vù niàn bì 藏比丘愿力所成。若欲念彼佛者。当先作 huá zuồ xiăng zuò cĩ xiăng shí bù để 此华座想。作此想时。不得杂观。皆应一 yî guðan zhi yì yì yè yi yi zhû yi yi guðing yi yi 一观之。一一叶。一一珠。一一光。

tal yi yi chuáng ji ling fen míng nú yú jing zhông zi jiôn 合。一一幢。皆令分明。如于镜中。自见 miàn xiâng cí xiôngchéng zhè miè chú wù wàn yì jiè shèng sĩ zhì zuì 面相。此想成者。灭除五万亿劫生死之罪。bì dìng dōng shèng ji lè shì jiè zuò shì guān zhè míng wéi zhèng guān 必定当生极乐世界。作是观者。名为正观。ruò tō guān zhè míng wèi xiè guān 若他观者。名为邪观。

fó gào ã nán jí wéi tí xi jiàn cĩ shì vĩ 佛告阿难。及韦提希。见此事已。次 dàng xiống fố suố yĩ zhẻ hé zhữ fố rú lới shì fố jiệ shên 当想佛。所以者何。诸佛如来。是法界身。 rù yĩ qiế zhồngshêng xin xiảng zhông shì gù rữ dễng xin xiảng fó shí 入一切众生心想中。是故汝等心想佛时。 shì xin jí shì sān shí èr xiāng bā shí suí xíng hặp shì xīn zuò 是心即是三十二相。八十随形好。是心作 fó shì xīn shì fó znū fó zhèng biàn zhī hǎi cóng xin xiángshèng 佛。是心是佛。诸佛正遍知海。从心想生。 shì gử yĩng đồng yĩ xĩn xì niàn dì guồn bí tó quố tuó ở qué dù 是故应当一心系念。谛观彼佛多陀阿伽度。 ă luó hệ săn miào săn tó tuó xiáng bì tó zhẻ xiân dâng xiảng 阿罗诃。三藐三佛陀。想彼佛者。先当想 xiàng bì mù kãi mù jiàn yĩ báo xiảng rú yán fú tán jin sè 像。闭目开目。见一宝像。如阎浮檀金色。 zuò bǐ huá shàng jiàn xiàng zuò yǐ xin yắn để kỗi liáo liáo fên 坐彼华上。见像坐已。心眼得开。了了分 míng jiàn jí lè guó qĩ bắo zhuẩng yán báo đi bào chi 明。见极乐国。七宝庄严。宝地宝池。宝 shù xíng liè zhũ tiẫn bảo mán mí fù gí shàng zhòng bảo luó wáng 树行列。诸天宝幔。弥覆其上。众宝罗网。 món xī kóng zhōng pòn ní cí shì jí ling míng liào rú guōn zhóng 满虚空中。见如此事。极令明了。如观掌

zhóng piàn cí shì yí fù dòng gèng zuò yi dù liàn huó zài fò中。见此事已。复当更作一大莲华。在佛 zuð biðin rú qián lián huá déng wú yðu yì 左边。如前莲华。等无有异。复作一大莲 huá zài tó yòu piễn xiàng yĩ guãn shì yin pú sả xiàng 华。在佛右边。想一观世音菩萨像。坐左 nuố zuồ yi zuồ jĩn sẻ rú qián wú yì xiảng yĩ đô shì zhi 华座。亦作金色。如前无异。想一大势至 pú sả xiàng zuò yòu huớ zuò cĩ xiáng chéng shí tó pú sả xiàng 菩萨像。坐右华座。此想成时。佛菩萨像。 jiệ fàng guồng míng qí guồng jin sẻ zhào zhữ báo shù yĩ yĩ shù 皆放光明。其光金色。照诸宝树。——树 xià yì yốu sãn lián hướ zhủ lián hướ shàng gê yõu yì fó 下。亦有三莲华。诸莲华上。各有一佛二 pú sả xiảng biản mặn bí guớ cĩ xiống chéng shị xíng zhệ dặng wền 菩萨像。遍满彼国。此想成时。行者当闻 shulf liệ guầng míng jị zhữ báo shủ từ yàn yuần yăng jiệ shuỗ miào 水流光明。及诸宝树。凫雁鸳鸯。皆说妙 tá chữ ding rù ding héng wén miào fà xíng zhê suố wén chữ 法。出定入定。恒闻妙法。行者所闻。出 dịng zhí sní yì chí bù shẻ lìng yữ xiữ duỗ luố hế ruổ bù 定之时。忆持不舍。令与修多罗合。若不 hiế zhề míng wéi wàng xiảng rườ yữ hể zhề míng wéi cũ xiảng jiàn 合者。名为妄想。若与合者。名为粗想见 i iề shì jiề shì wéi xiàng xiǎng ming dì bã guồn zuò shi guồn 极乐世界。是为像想。名第八观。作是观 者。除无量亿劫生死之罪。于现身中。得 念佛三昧。

佛告阿难及韦提希。此想成已。次当

gēng guần wú liàng shòu fó shẽn xiặng guồng míng – ā nàn dâng zhĩ 更观无量寿佛身相光明。阿难当知。无量 shēn rú băi qiần wàn yì yè mó tiặn yán fú tán jĩn 身如百千万亿夜摩天阎浮檀金色。 fó shēn gão liù shí wàn yì nà yóu tã héng hé shā yóu xún 佛身高六十万亿那由他恒河沙由旬。眉间 yòu xuán wăn zhuán rú wữ xũ mí shãn fó yăn rú 白毫。右旋宛转。如五须弥山。佛眼如四 hởi shuĩ qĩng bái fên míng shên zhữ máo kồng yắn chữ guống míng 大海水。青白分明。身诸毛孔。演出光明。 xũ mí shān bĩ tó yuán guống rú bởi yì sắn qiân dà qiãn shì 如须弥山。彼佛圆光。如百亿三千大千世 yú yuán guỗngzhồng yỗu bởi wàn yì nà vớu tổ héng hé shấ huà 界。於圆光中。有百万亿那由他恒河沙化 yĩ huả tổ yì yốu zhòng duỗ wú shủ huả pú sà 一化佛。亦有众多无数化菩萨。 wéi shì zhě wú liàng shòu tó yǒu bō wàn sì qiān xiāng 为侍者。无量寿佛。有八万四千相。 xiỗng zhồng gè yốu bã wàn sì giấn suí xíng hão yĩ yĩ hão zhồng 相中。各有八万四千随形好。一一好中。 từ yốu bã wàn sì qiãn guãng míng yĩ yĩ guãng míng biản zhào shí fãna 复有八万四千光明。——光明。遍照十方 shì jiè niàn fó zhòngshēng shè qǔ bù shè qí guǎngxiāng hǎo jí 世界念佛众生.摄取不舍。其光相好。及 kè jù shuổ dùn đặng yì xiặng lìng xĩn yặn jiàn 与化佛。不可具说。但当忆想。令心眼见。 shì zhé jí jiàn shí fãng yĩ qiệ zhû fó yí jiàn zhū 见此事者。即见十方一切诸佛。以见诸佛 míng niàn fó sãn mèi zuò shì guãn zhé míng guãn yī qiệ 故。名念佛三昧。作是观者。名观· yì jiàn fó xīn fó xīn zhě shēn vĩ quốn tó shēn gù 身。以观佛身故。亦见佛心。佛心者。大

cí bẽi shì yĩ wú yuán cí shè zhū zhòngshēng zuò cĩ guân zhè 慈悲是。以无缘慈。摄诸众生。作此观者。 shé shên tā shì shēng zhū tó qián dé wú shēng rěn shì gù zhì 舍身他世。生诸佛前。得无生忍。是故智 zhě yĩng dãng xì xĩn dì guần wú liàng shòu fó guần wú liàng shòu 者。应当系心。谛观无量寿佛。观无量寿 fó zhể cóng yĩ xiãng hào rù dàn guãn méi jiãn bái háo jí 佛者。从一相好入。但观眉间白毫。极令 míng liào jiàn méi jiān bái háo xiảng zhè bã wàn sì qiān xiảng háo 明了。见眉间白毫相者。八万四千相好。 zì rán đặng xiàn jiàn wú liàng shòu fó zhệ jí jiàn shí fặng wú liàng 自然当现。见无量寿佛者。即见十方无量 zhū fó dé jiàn wú liàng zhū fó gù zhū fó xiàn qián shòu jì 诸佛。得见无量诸佛故。诸佛现前授记。 shì wéi biàn guần yĩ giệ sè shên xiống míng dì jiữ guồn zuò shì guồn 是为遍观一切色身相。名第九观。作是观 míng wéi zhèng guãn ruò tā guần zhè míng wéi xié guần 者。名为正观。若他观者。名为邪观。

情的 gào tì nơn jì wéi tí xi jiàn wù liờng shàu tổ liờo liờo hệt 阿难及韦提希。见无量寿佛了了 fên míng yì cì yì ying guồn guồn shì yin pù sà cí pù sò shên 分明已。次亦应观观世音菩萨。此菩萨身 cháng bō shí wòn yì nò yóu tà yóu xún shên zǐ jìn sè dĩng yóu 长八十万亿那由他由旬。身紫金色。顶有 ròu jì xiàng yóu yuán guồng miàn gè bái qiễn yóu xún qi yuán guồng 肉髻。项有圆光。面各百千由旬。其圆光 zhông yòu wù bài huà tó rú shì jiā móu ní yì yì huà tó 中。有五百化佛。如释迦牟尼。一一化佛。 yóu wù bài huà pú sà wú liòng zhū tiồn yì wéi shì zhè yǒu 有五百化菩萨。无量诸天。以为侍者。举 shên guảngzhōng wũ dòo zhòngshēng yì qiệ sè xiễng jiè yú zhōng xiàn 身光中。五道众生。一切色相。皆于中现。

ding shàng pi léng qié mò ni bào yī wéi tiễn guần qi tiến guễn zhông 顶上毗楞伽摩尼宝以为天冠。其天冠中。 huà fó gão èr shí wữ yóu xứn guần snì yĩn pú sà 有一立化佛。高二十五由旬。观世音菩萨。 mich rú yón từ tón jìn sè méi jiễn hóo xiỗng pèi qĩ bóo sè 面如阎浮檀金色。眉间毫相。备七宝色。 hú chū bà wàn sì qiễn zhòngguống míng yì yì guồng míng yốu wú liờng 流出八万四千种光明。——光明。有无量 wù shù bòi qiốn huò fó yì yì huà tó wù shù huà pù sà yì 无数百千化佛。一一化佛。无数化菩萨以 为侍者。变现自在。满十方世界。臂如红 yốu bà shí yì wêi miào guảng ming yĩ wèi ying luô 莲华色。有八十亿微妙光明。以为璎珞。 qi ying luò zhōng pā xiàn yi qiế zhū zhuảng yán shì shóu zhúng zuò wà 其瓔珞中。普现一切诸庄严事。手掌作五 bói yì zá huó sè shóu shí zhǐ duòn yì yì zhǐ duòn yòu hò 百亿杂华色。手十指端。一一指端。有八 won si qiồn huò yóu rú yin wén yi yi huò yòu bẽ wòn si 万四千画。犹如印文。——画。有八万四 qiần sẻ yì yì sẻ yốu bằ wàn sì qiân guồng qí guồng róu ruồn 千色。一一色。有八万四千光。其光柔软。 pů zhào y; qiể yĩ cĩ bảo sháu jiế yĩn zhòngshêng jù zú shí 普照一切。以此宝手。接引众生。举足时。 zú xiả yòu qiấn fú lún xiảng zì rán huà chéng wừ bởi: yì quảng míng tái 足下有千辐轮相。自然化成五百亿光明台。 xià zú shí yóu jìn gặng mó ní huá bù sản yĩ qiệ 下足时。有金刚摩尼华。布散一切。莫不 mí mắn gi yú shên xiãng zhóng hào jù zú rú tỏ wú yì 弥满。其馀身相。众好具足。如佛无异。 wéi đíng shàng ròu ji yí wú jiàn đíng xiống bù jí shì zũn shì 唯顶上肉髻。及无见顶相。不及世尊。是

wèi guần guần shì vĩn pú sà zhên shí sè shên xiảng mína dì shí quân 为观观世音菩萨真实色身相。 fó gào à nán ruò yù guần guần shì yin pú sà zhễ 佛告阿难。若欲观观世音菩萨者。 guần zuò shì guần zhế bù yử zhũ huỏ jìng chú yệ zhàng chú 观。作是观者。不遇诸祸。净除业障。 wù shù jiế shēng sĩ zhĩ zui rú cĩ pú sà dòn wén qĩ ming 无数劫生死之罪。如此菩萨。但闻其名。 huò wú liàng tú hé kuảng di guần ruò yǒu yù guần guần shì yīn pú 获无量福。何况谛观。若有欲观观世音菩 sà zhế xiỗn guần dĩng shàng ròu ji cì guần tiần guần qi yú zhòng 萨者。先观顶上肉髻。次观天冠。其馀众 xiãng yì cì dì guãn zhī xĩ lìng míng liðo rú guãn zhǎngzhōng 相。亦次第观之。悉令明了。如观掌中。 zuò shì quân zhě ming wèi zhèng guãn ruò tā guān zhé ming wèi xié 作是观者。名为正观。若他观者。名为邪 guðn 观。

文观大势至菩萨。此菩萨身量大小。
yi rú guōn shì yin yuán guōrig miờn gè bài er shì wà yòu xún zhào 亦如观世音。圆光面各百二十五由旬。照 er bài wà shì yòu xún jà shèn guōng ming zhào shì tông guó zuò 二百五十由旬。举身光明。照十方国。作家金色。有缘众生。皆悉得见。但见此菩兹。如 máo kông guōng ji jiàn shì tàng wà liàng zhū tó jìng miào guōng ming 萨一毛孔光。即见十方无量诸佛净妙光明。
是故号此菩萨名无边光。以智慧光。普照 yì qiè lìng lì sān tù dè wà shàng lì shì gù hào cǐ pù 一切。令离三途。得无上力。是故号此菩

sà sà míng đà shì zhì cĩ pú sà tiẫn guần yốu wữ bắi bắo huá 萨萨名大势至。此菩萨天冠。有五百宝华。 vĩ bảo huá yôu wữ bắi bảo tái yĩ yĩ tái zhōng shí tāng -宝华。有五百宝台。——台中。十方 zhū fó jìng miào guó từ guặngcháng zhi xiãng jiê yú zhōng xiàn địng shàng 诸佛净妙国土广长之相。皆于中现。顶上 ròu i) rú bỗ tóu mó huá vú ròu iì shàng yốu yĩ bắo píng 肉髻。如钵头摩华。于肉髻上。有一宝瓶。 shèng zhũ guãng míng pử xiàn tó shì yú zhũ shên xiãng rú guần shì 盛诸光明。普现佛事。余诸身相。如观世 yīn déng wú yòu yì cĩ pú sả xíng shí shi făng shì jiè 音。等无有异。此菩萨行时。十方世界。 yì qiệ zhèn đòng dãng đi đồng chủ yǒu wữ bởi yì bốo huá 一切震动。当地动处。有五百亿宝华。 yĩ bắc huá zhuỗng yán gão xiản rú jí lè shì jiề 一宝华。庄严高显。如极乐世界。此菩萨 zuò shí qĩ bắo guó từ yĩ shí dòng yáo cóng xiờ făng jĩn guỗng 坐时。七宝国土。一时动摇。从下方金光 tó shã năi zhi shàng tãng guãng míng wáng tó shā yú qí zhông jiān 佛剎。乃至上方光明王佛剎。于其中间。 wú liàng chén shù tên shên wú liàng shòu tó tên shên guốn shì yín 无量尘数分身无量寿佛。分身观世音。大 shì zhì jiễ xi yún jí ji lè guó từ cè sãi kông zhông zuò 势至。皆悉云集极乐国土。畟塞空中。坐 lián huá zuò yàn shuỗ miào tả dù kử zhòngshēng zuò cí guồn zhề 莲华座。演说妙法。度苦众生。作此观者。 míng wèi guỗn jiàn dà shì zhì pú sà shì wèi guãn đà shì zhì sè 名为观见大势至菩萨。是为观大势至色身 xiãng guần cĩ pú sả zhé míng dì shi yĩ guỗn chú wú shừ 相。观此菩萨者。名第十一观。除无数劫 ã sẽng zhỉ shẽng sĩ zhi zuì zuò shì guản zhé bù chù bão tắi 阿僧只生死之罪。作是观者。不处胞胎。

cháng yóu zhū fó jìng miòo guố từ cí guỗn chéng yǐ míng wèi jù zú 常游诸佛净妙国土。此观成已。名为具足 guồn guỗn shì yin dà shì zhì 观观世音大势至。

jiàn cỉ shì shí dặng qĩ zì xin shēng yú xĩ fặng jí lè shì 见此事时。当起自心生于西方极乐世 yứ liớn huá zhông jiế jiô fũ zườ zườ lián hưá hể xiống. 界。於莲华中。结跏趺坐。作莲华合想。 zuð lián huá kāi xiðing lián huá kāi shí yðu wữ bái sè guāng lái 作莲华开想。莲华开时。有五百色光。来 zhào shēn xiảng yắn mù kỗi xiảng jiàn tó pú sà mòn xũ kông zhồng 照身想。眼目开想。见佛菩萨满虚空中。 shuỉ niào shủ lín jí yữ zhữ fó suố chữ yĩn shẽng jiệ yắn miào 水鸟树林。及与诸佛。所出音声。皆演妙 yữ shí èr bù jìng hé ruỏ chữ dìng zhì shí yì chí bù 法。与十二部经合。若出定之时。忆持不 shi jiàn cĩ shi yĩ míng jiàn wù liờng shòu fó jí lè shì jiè 失。见此事已。名见无量寿佛极乐世界。 shì wèi pũ guần xiáng ming dì shi èr guần wú liàng shòu tó huà 是为普观想。名第十二观。无量寿佛。化 shên wú shù yữ guấn shì yĩn ji dà shì zhì cháng lới zhì cĩ 身无数。与观世音。及大势至。常来至此 xíng rén zhī suð 行人之所。

佛告阿难。及韦提希。若欲至心生西 făng zhe xiân dông guên yú yì zhàng liù xiêng zù chí shui shàng rù 方者。先当观于一丈六像。在池水上。如 xiân suô shuê wú liàng shòu to shen làng wù biān tei shì fan fū xin 先所说无量寿佛。身量无边。非是凡夫心 同 suô ji rà bì rù bàn sù yuàn lì gù yôu yì xiông zhè 力所及。然彼如来宿愿力故。有忆想者。

bì để chếng jiù dân xiảng fố xiảng để wú liàng fú kuảng fù quần 必得成就。但想佛像。得无量福。况复观 tố là zá shên xiống ở mí tuổ tổ shên tổng rủ yì yú 佛具足身相。阿弥陀佛。神通如意。于十 fãng guó biản xiản zì zài huô xiàn dò shên mán xũ kông zhông 方国。变现自在。或现大身。满虚空中。 huò xiàn xiáo shēn zhàng liù bā chǐ suǒ xiàn zhī xing liè zhén jin 或现小身。丈六八尺。所现之形。皆真金 sè yuán guồng huá tớ jí bào lián huá rứ shàng suố shuỗ quốn 色。圆光化佛。及宝莲华。如上所说。观 shì yin pú sà ji dà shì zhì yú yī qiệ chù shên tổng zhòng 世音菩萨。及大势至。于一切处。身同众 shèng dòn guồn shòu xiông zhi shi guồn shì yin zhi shi dò shì zhi 生。但观首相。知是观世音。知是大势至。 èr đú sà zhù ã mí tuổ fố pữ huà yĩ qiế shì wèi zá 此二菩萨。助阿弥陀佛普化一切。是为杂 xiàng guần míng dì shí sân quân 想观。名第十三观。

佛告阿难及韦提希。上品上生者。若yóu zhòngshèng yuèn shèng bĩ guó zhè tà sốn zhòng xin jì biòn wàng 有众生。愿生彼国者。发三种心。即便往shèng hé dèng wèi sốn yì zhé zhì chéng xin àr zhè shèn xin 生。何等为三。一者至诚心。二者深心。sốn zhè hui xiòng tà yuòn xin jù sốn xin zhè bì shèng bì guó 三者回向发愿心。具三心者。必生彼国。fù yòu sốn zhòngzhòngshèng dóng dé wốngshèng hé dèng wèi sốn yì guố 复有三种众生。当得往生。何等为三。一之hé ci xin bù shố jù zhù jiè xíng èr zhè dù sông dà chéng 者慈心不杀。具诸戒行。二者读诵大乘。tông dèng jìng diốn sốn zhè xiù xing liù niòn hui xiòng tā yuòn yuòn 方等经典。三者修行六念。回向发愿。愿

jù cí gồng để 生彼国。具此功德。 shêng bĩ guó shí cĩ rén jĩng jin yống mềng gủ 往生。生彼国时。此人精进勇猛故。 yű guẩn shi yin 陀如来与观世音。大势至。无数化佛。 qiản bí qiú shêng wên đà zhòng wú liàng zhū tiần 千比丘。声闻大众。无量诸天。七宝宫殿。 guần shì yin pú sở zhí jin gặng tái 观世音菩萨执金刚台。与大势至菩萨。至 ō mi tuó tó tông dò guơng míng zhòo xing zhè shèn 。阿弥陀佛放大光明。照行者身。 yū zhū pù sò shòu shōu ying jē guán shì yin dù shì zhì yū wu 与诸菩萨授手迎接。观世音。大势至与无 数菩萨。赞叹行者。劝进其心。行者见已。 huấn xí yồng yuẻ zì liàn qí shên chéng jìn gặng tái suí cóng 欢喜踊跃。自见其身。乘金刚台。 fiou ru stan zhī qing wangshèng bī guó sheng bī guó yì pàn 后。如弹指顷。往生彼国。生彼国已。见 fó sẽ shên zhôngxiống jữ ju zu 佛色身。众相聚具足。见诸菩萨色相具足。 guống míng báo lin yón shuố mào tả wén yì ji wù wú shêng tà 光明宝林。演说妙法。闻已。即悟无生法 jîng xũ yú jiễn lì shì zhū tố biản shi tặng jiệ 忍。经须臾间。历事诸佛。遍十方界。 fó gián cì dì shòu jì hái zhì bèn guó dé wú liàng bái 诸佛前。次第受记。还至本国。得无 qiản tuố luố ní mén shì ming sháng pĩn shàngsheng zhẻ 千陀罗尼门。是名上品上生者。

shờng pĩn zhôngsnéng zhe bù bì shòu chí dú sòng tông dêng jing diớn 上品中生者。不必受持读诵方等经典。

shán jiế yì qù yú dì yĩ yì xin bù jing dòng shên xin yin 善解义趣。于第一义。心不惊动。深信因 guó bù bàng dà chéng yǐ cĩ gông dẻ huí xiàng yuàn qiú shèng jí 果。不谤大乘。以此功德。回向愿求生极 lè guó xíng cí xíng zhé mìng yù zhōng shi c mi tuó tó yù 乐国。行此行者。命欲终时。阿弥陀佛。与 quần shì yĩn đà shì zhì wú liàng đà zhòng juàn shǔ wéi rào shí 观世音。大势至。无量大众。眷属围绕。时 jĩn tái zhì xíng zhẻ qián zàn yán fã zǐ rǔ xíng dà 紫金台。至行者前。赞言。法子。汝行大 chếng jiề đi yĩ yì shì gủ wó jĩn lới yíng jiể rữ yữ qiản 乘。解第一义。是故我今来迎接汝。与千 huò tó yì shí shòu shōu xíng zhè zì jiòn zuò zǐ jin tái hè 化佛。一时授手。行者自见坐紫金台。合 zhòng chỗ shóu zòn tòn zhū tó rú yī niàn qĩng jĩ shēng bí guó 掌叉手。赞叹诸佛。如一念顷。即生彼国 qì báo chí zhōng cỉ zǐ jīn tái rú dà bǎo huá jīng xiǔ zé 七宝池中。此紫金台。如大宝华。经宿则 kči xíng zhê shên zuò zī mó jīn sè zú xià yì yôu qi bào kán 开。行者身作紫磨金色。足下亦有七宝莲 tó jí pú sà jù shí tàng guãng zhảo xíng zhẽ shēn mù 华。佛及菩萨。俱时放光。照行者身。目 jí kãi míng yīn qián sử xí pử wén zhòngshèng chún shuỗ shèn shēn 即开明。因前宿习。普闻众声。纯说甚深 đi yĩ yì dì jí xià jĩn tái íí tó hé zhŏng zòn tàn shì 第一义谛。即下金台。礼佛合掌。赞叹世 zữn jĩng yú qĩ rì yĩng shí jí yú đ nòu duỏ luó sản mướo sản 尊。经于七日。应时即于阿耨多罗三藐三 pú tí để bù tuì zhuởn yĩng shí jí néng fèi xíng biàn zhì shi fặng 菩提。得不退转。应时即能飞行遍至十方。 shì zhū fó yú zhū fó suǒ xiū zhū sān mèi jīng yi xiǎo 历事诸佛。于诸佛所。修诸三昧。经一小

动。得无生忍。现前授记。是名上品中生者。

shòng pǐn xià shēng zhé yì xin yīn guó bù bòng dò chéng 上品下生者。亦信因果。不谤大乘。 dàn fã wú shàng dào xĩn yĩ cĩ gồng đé huí xiàng yuàn qiú shēng jí 但发无上道心。以此功德。回向愿求生极 lè guó xíng zhê mìng yù zhông shi ā mí tuó tó ji guốn shì 乐国。行者命欲终时。阿弥陀佛。及观世 yīn dò shì zhì yǔ zhū pù sà chí jīn liên huò huò zuò 音。大势至。与诸菩萨。持金莲华。化作 五百佛。来迎此人。五百化佛。一时授手。 zòn yón fó zǐ rú jīn ging jīng tó wù shàng dòo xīn wò 赞言。法子。汝今清净。发无上道心。我 来迎汝。见此事时。即自见身坐金莲华。 zuò yǐ huá hé suí shì zūn hòu jí dé wängshēng qī bǎo chí zhōng 坐已华合。随世尊后。即得往生七宝池中。 yi rì yi yè lián huá nái kāi qī rì zhí zhông nái dé jiàn 一日一夜。莲华乃开。七日之中。乃得见 佛。虽见佛身。于众相好。心不明了。于 stin qi ri hòu năi lươ lướn lướn wén zhòng yin shêng liệ yớn miào 三七日后。乃了了见。闻众音声。皆演妙 yóu lì shí fãng gồng yàng zhũ tó yú zhū tó qián 法。游历十方。供养诸佛。于诸佛前。 shèn shēn fà jīng sān xiǎo jié dé bài fà míng mén zhù huān xǐ 甚深法。经三小劫。得百法明门。住欢喜 地。是名上品下生者。是名上辈生想。名 dì shí sì guặn

fó gào à nán jì wéi tí xì zhōng pǐn shàngshèng zhè ruò 佛告阿难及韦提希。中品上生者。若 wǔ jiè chí bā 有众生。受持五戒。持八戒斋。修行诸戒。 wú zhòng guò huàn yì cĩ shàn gên 不造五逆。无众过患。 以此善根。 qui shēng yù xi fēng ji lè shì jè lín mìngzhōng shí ē mí tuó 求生于西方极乐世界。临命终时。阿弥陀 to yū zhū bī qiū juàn shū wéi ròo tàng jīn sè guāng zhì 佛。与诸比丘。眷属围绕。放金色光。至 其人所。演说苦。空。无常。无我。 chū jià dé lí zhòng kừ xing zhé jiên yǐ xin dò huỗn xi 出家。得离众苦。行者见已。心大欢喜。 zi jiàn jǐ shên zuò liàn huà tòi chóng gui hé zhòng wèi tó zuò 自见己身。坐莲华台。长跪合掌。为佛作 礼。未举头顷。即得往生极乐世界。莲华 win kāi dōng huố fū shí wén zhòng yin shēng zàn tòn si dì 寻开。当华敷时。闻众音声。赞叹四谛。 yĩng shí jí để ã luó hàn đào sãn míng lưu tông 应时即得阿罗汉道。三明六通。具八解脱。 shì míng zhông pĭn shàngshēng zhě 是名中品上生者。

zhōng pǐn zhōngshēng zhè ruò yǒu zhòngshèng ruò yī rì yì yè 中品中生者。若有众生。若一日一夜 古 jù zhōn ruò yì rì yì yè chí shō mí jiè ruò yì rì 持八戒斋。若一日一夜持沙弥戒。若一日 一夜持沙弥戒。若一日 一夜持具足戒。威仪无缺。以此功德。回 xiòng yuòn qiú shēng jì lè guó jiè xiōng xūn xiū rà cǐ xíng zhè mìng 向愿求生极乐国。戒香熏修。如此行者。命

yù zhông shí jiàn ā mí tướ tớ yũ zhũ juòn shù từng jin sẻ 欲终时。见阿弥陀佛。与诸眷属。放金色 guōng chí qĩ bóo lượn huố zhì xíng zhế quán xíng zhè zì wén kông 光。持七宝莲华。至行者前。行者自闻空 zhong yǒu shēng zòn yún shòn nón zǐ rú rừ shòn rén sui shùn 中有声。赞言。善男子。如汝善人。随顺 sön shi zhū fó jiòo gū wò lới yíng rữ xíng zhè zì jiòn zuò liớn 三世诸佛教故。我来迎汝。行者自见坐莲 huó shòng liớn huó ji hệ shêng yú xĩ tông jĩ lệ shì jiệ zài 华上。莲华即合。生于西方极乐世界。在 bởo chí zhồng jĩng yú qi rì lián huá năi fū huá jì fū yǐ 宝池中。经于七日。莲华乃敷。华既敷已。 kãi mù hé zhẳng zàn tàn shi zũn wén fã huấn xĩ để xũ 开目合掌。赞叹世尊。闻法欢喜。得须陀 huán jĩng bàn jiế yĩ chéng ã luó hàn shì míng zhōng pǐn zhōng shēng zhě 洹。经半劫已。成阿罗汉。是名中品中生者。 zhōng pìn xià shēng zhé ruò yŏu shàn nán zǐ shàn nǔ rén 中品下生者。若有善男子善女人。孝 yăng fù mú xíng shì rên cí cĩ rên mìng yù zhōng shí yù shàn 养父母。行世仁慈。此人命欲终时。遇善 zhī shí wèi qí guống shuỗ ởi mí tướ fó guớ từ lè shì yì shuỗ 知识。为其广说阿弥陀佛国土乐事。亦说 tới cáng bĩ qiữ sì shí bã yuàn wén cĩ shì yĩ xún jí ming zhòng 法藏比丘四十八愿。闻此事已。寻即命终。 pì rú zhường shì shên bì qặng jí shēng xĩ fặng jí lè shì jiè jĩng 譬如壮士伸臂顷。即生西方极乐世界。经 rì yì yù guần shi yin jí dà shi zhì wén fà huỗn xí 七日已。遇观世音。及大势至。闻法欢喜。 xũ tướ hướn guờ yĩ xião jiể chéng ã lực hàn shì míng zhỗng 得须陀洹。过一小劫。成阿罗汉。是名中 pìn xià shëng zhẻ shi míng zhông bèi shëng xiáng míng dì shi wũ guồn

品下生者。是名中辈生想。名第十五观。

fó gào ā nán jǐ wéi tí xǐ xià pĩn shàngshêng zhè huò 佛告阿难及韦提希。下品上生者。或 yǒu zhòngshēng zuò zhòng è yè sui bù fei bàng fāng dēng jīng diàn 有众生。作众恶业。虽不诽谤方等经典。 rú cĩ yú rén duỗ zào è fở wú yóu cán kuì mìng yù zhōng 如此愚人。多造恶法。无有惭愧。命欲终 shí yù shàn zhī shí wèi shuō dà chéng shi èr bù jīng shōu tí míng 时。遇善知识。为说大乘十二部经首题名 yĩ wến rứ shì zhũ jĩng míng gử chứ quẻ qiản jiế jí zhòng è 字。以闻如是诸经名故。除却千劫极重恶 yè zhi zhé tù jiào hé zháng chã shǒu chěng nán wú ā mí tuó 业。智者复教合掌叉手。称南无阿弥陀佛。 chẽng fó míng gù chú wữ shí yì jiế shēng sĩ zhĩ zuì tr shí bĩ 称佛名故。除五十亿劫生死之罪。尔时彼 fó jí qiản huà fó huà guãn shì yin huà đủ shì zhì zhì 佛。即遺化佛。化观世音。化大势至。至 xíng zhé qián zòn yán shàn nán zǐ yĩ rữ chēng fó míng gủ 行者前。赞言。善男子。以汝称佛名故。 zhū zuì xião miè wǒ lái yíng rǔ zuò shì yǔ yǐ xing zhé ji 诸罪消灭。我来迎汝。作是语已。行者即 jiàn huà fó guầng míng biàn màn qí shì jiàn yĩ huận xĩ jí biàn 见化佛光明。遍满其室。见已欢喜。即便 mìng zhồng chéng bởo lián huá suí huà fó hồu shēng báo chí zhōna 命终。乘宝莲华。随化佛后。生宝池中。 jĩng qĩ qĩ rì lián huá năi fũ dâng huá fũ shí dà bêi guồn 经七七日。莲华乃敷。当华敷时。大悲观 shì yin pú sà jí dà shi zhì pú sà fàng dà guãng ming zhù 世音菩萨。及大势至菩萨。放大光明。住 qí rén qiơn wéi shuỗ shên shên shí èr bù jīng wén yī xin jiè 其人前。为说甚深十二部经。闻已信解。 fã wứ shàng đào xĩn jĩng shí xiðo pé jù hỗi fã míng mén đé 发无上道心。经十小劫。具百法明门。得 rù chū di shì míng xiò pǐn shòngshēng zhò 入初地。是名下品上生者。

fó gào ā nán jí wéi tí xĩ xià pǐn zhōngshēng zhé 佛告阿难及韦提希。下品中生者。或 huĩ fàn wũ jiẻ bã jiẻ yŏu zhòngshëng 有众生。毁犯五戒。八戒。及具足戒。 dào xiàn qián sẽng wù bù jìng shuō cĩ yú rên tôu sẽng zhĩ wù 此愚人。偷僧祇物。盗现前僧物。不净说 fá wú yǒu cán kui yì zhū è yè ér zì zhuāng yán rú 法。无有惭愧。以诸恶业而自庄严。如此 zui rén yĩ è yè gủ ying dướ dl yừ mìng yù zhōng shí 罪人。以恶业故。应堕地狱。命欲终时。 đi yù zhòng huố yì shí jù zhì yù shòn zhī shí yǐ dà cí 地狱众火。一时俱至。遇善知识。以大慈 mí tuó fó shí lì wēi dé guồng zàn bì bēi jí wéi zàn shuō ā 悲。即为赞说阿弥陀佛十力威德。广赞彼 fó guồng míng shén lì yì zòn jiệ dìng huì jiệ tuố 佛光明神力。亦赞戒。定。慧。解脱。解 tuổ zhi jiàn cĩ rén wên yĩ chú bã shí yì jiế shéng sĩ 脱知见。此人闻已。除八十亿劫生死之罪。 đi yù měng hướ huở wới qĩng liáng têng chuỉ zhū tiấn hướ 地狱猛火。化为清凉风。吹诸天华。华上 jiế yốu huà tố bú sử yíng jiệ cĩ rến rú yì niàn **q**ặng 皆有化佛菩萨。迎接此人。如一念顷。 dé wängsheng qi bòo chí zhōng lián huá zhī nèi jìng yú liù jiế 得往生七宝池中莲华之内。经于六劫。 huá nới fữ guần shì yìn đà shì zhi yǐ fàn yìn shěng ãn wèi 华乃敷。观世音。大势至。以梵音声安慰 bí rén wèi shuỗ dà chéng shèn shên jīng diản wén cỉ 彼人。为说大乘甚深经典。闻此法已。应 fã wú shàng dào xin shì míng xià pǐn zhōngshēng zhè 时即发无上道心。是名下品中生者。

tó gòo ā nón ji wéi ti xì xià pín xià shèng zhè huò 佛告阿难及韦提希。下品下生者。或 you zhòngshēng zuò bù shàn yè wú nì shí è jù zhū bù shàn 有众生。作不善业。五逆十恶。具诸不善。 如此愚人。以恶业故。应堕恶道。经历多 jé shòu kữ wú qióng rú cí yú rén lín mìng zhóng shí yù 劫。受苦无穷。如此愚人。临命终时。遇 shàn zhí shí zhŏngzhŏng ōn wèi wèi shuō miào fá jiào ling niàn fó 善知识。种种安慰。为说妙法。教令念佛。 bĩ rén kử bĩ bù hướng niàn fó shân yốu gửo yán rữ ruồ bù 彼人苦逼。不遑念佛。善友告言。汝若不 néng niôn bì tó zhé ying chêng wú liàng shòu tó rú shì zhì xin 能念彼佛者。应称无量寿佛。如是至心。 ling shēng bù jué jù zú shí niàn chèng nớn wú ã mí 令声不绝。具足十念。称南无阿弥陀佛。 chếng fó míng gù yú niàn niàn zhōng chú bã shí yì jiế shẽng sĩ zhĩ 称佛名故。于念念中。除八十亿劫生死之 mìng zhông zhi shí liàn jin liàn huã yóu rú rì lún 罪。命终之时。见金莲花。犹如日轮。住 其人前。如一念顷。即得往生极乐世界。 yú liớn huá zhồng mặn shí èr đã jiế liện huới fặng kặi guặn shi 于莲华中。满十二大劫。莲华方开。观世 dà shì zhi yĩ dà béi yin shêng wèi qi guáng shuô zhù tá 音。大势至。以大悲音声。为其广说诸法 shí xiãng chủ miề zuì fã wên yǐ huān xì ying shí 实相。除灭罪法。闻已欢喜。应时即发菩 zhī xīn shì míng xià pín xià shēng zhě shì míng xià bèi shēngxiáng 提之心。是名下品下生者。是名下辈生想。 míng dì shí liù guān 名第十六观。

ếr shí ở rián jí cóng zuồ qĩ bái fó yán shì zũn 尔时阿难。即从座起。白佛言。世尊。 đãng hé ming cĩ jíng cĩ fấ zhi yào dãng yún hé shòu chí fó 当何名此经。此法之要。当云何受持。佛 gào ā nón cì jing ming guỗn ji lè guo từ wú liàng shòu fó 告阿难。此经名观极乐国土。无量寿佛。 guần shi yĩn pú sở dà stri zhi pú sở yì ming ling chú yè zhàng 观世音菩萨。大势至菩萨。亦名净除业障。 shêng zhữ tố gián rữ đãng shòu chí wú lìng wàng shi xíng cí 生诸佛前。汝当受持。无令忘失。行此三 mèi zhể xiàn shên để jiàn wú liàng shòu fó jí aà shì èr 昧者。现身得见无量寿佛及二大士。若善 jí shàn nữ rén dàn wén tó míng èr pú sở míng 男子及善女人。但闻佛名。二菩萨名。除 wú liàng jiế shëng sĩ zhí zuì hệ kường yì niàn ruò niàn fó zhě 无量劫生死之罪。何况忆念。若念佛者。 dặng zhi cĩ rén zé shì rén zhōng fēn tuổ lì huá guặn shì yin 当知此人。则是人中分陀利华。观世音菩

đà shì zhì pú sà wèi aí shèna võu dāna zuò dào chána 萨。大势至菩萨。为其胜友。当坐道场。 shēna zhū fó iiā fó aào ã nán rǔ hǎo chí shì vǔ 生诸佛家。佛告阿难。汝好持是语。 vũ zhế lí shì chí wú liàna tó shòu mína tó shuō shì 语者。即是持无量佛寿名。佛说是语时。 zũn zhẻ mù jiãn lián zũn zhẻ 尊者目犍连。尊者阿难。及韦提希等。 tó suó shuỗ jiể dà huẫn xĩ ěr shí shì zũn zử 佛所说。皆大欢喜。尔时世尊。足步虚空。 还耆阇崛山。尔时阿难。广为大众。说如 shàna shì wù liàng zhū tiān lóng yè chū 上事。无量诸天。龙。夜叉。闻佛所说。 皆大欢喜。礼佛而退。

> tó shuō guỗn wú liàng shòu tó jīng 佛说观无量寿佛经

拔一切业障根本得生净土陀罗尼

南无阿弥多婆夜。哆他伽哆夜。哆地夜。哆地夜。阿弥利都婆毗。阿弥利哆。悉耽婆毗。阿弥明哆。毗迦兰帝。阿弥明哆。毗迦兰多。伽弥腻。伽伽那。积多迦利。娑婆诃。

bǔ quê zhên yán 补阙真言

bǔ quē yuán mǎn zhēn yán 补阙圆满真言

唵。呼噜呼噜。社曳穆契。娑婆诃。(三遍)

t佛天罪真言

高婆离婆帝。求诃求诃帝。陀罗尼帝。 ni he lā dì pi li nǐ dì mó he qié dì zhēn ling qián dì 尼诃啰帝。毗黎你帝。摩诃伽帝。真陵乾帝。 娑婆诃。

sān gui yì 三皈依

自皈依佛。当愿众生。体解大道。发 wú shàng xīn

zì guǐ yǐ fá dăng yuàn zhôngshêng shên rù jīng zàng zhì 自皈依法。当愿众生。深入经藏。智huì rú hài 慧如海。

zì guì yì sèng döng yuàn zhòngshěng tóng lĩ dà zhòng yí 自皈依僧。当愿众生。统理大众。— qiè wù ài hé nón shèrigzhòng 切无碍。和南圣众。

huí xiàng jì 回向偈

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuōng yán fó jìng từ 愿以此功德。庄严佛净土。

shòng bòo sì chóng ēn xiò jì sān tú kǔ 上报四重恩。下济三途苦。

若有见闻者。悉发菩提心。

尽此一报身。同生极乐国。









